

**ORIGINAL**

**BY-LAW NUMBER M-31  
A BY-LAW RELATING TO THE  
COMPOSITION AND THE ELECTION OF  
THE COMMON COUNCIL**

**ARRÊTÉ N° M-31  
ARRÊTÉ CONCERNANT LA  
COMPOSITION DU  
CONSEIL COMMUNAL ET L'ÉLECTION DE  
SES MEMBRES**

Be it enacted by the Common Council of the City of Saint John under the authority vested in it by the *Municipalities Act*, R.S.N.B. 1973, c. M-22 and the *Municipal Elections Act*, R.S.N.B. 1973, c. M-21.01, as follows:

En vertu du pouvoir que lui confère la *Loi sur les municipalités*, L. R. N-B. ( 1973), ch. M-22 et la *Loi sur les élections municipales*, L.R.N-B., ch. M-21.01, le conseil communal de The City of Saint John décrète :

1 The Council of the City of Saint John shall consist of a Mayor and ten Councillors.

1 Le conseil de The City of Saint John est formé d'un maire et de dix conseillers.

2 The City of Saint John shall be divided into four wards set out in Schedule "A" to this By-Law.

2 La ville de Saint John sera divisée en quatre quartiers conformément à l'annexe A du présent arrêté.

3 (1) There shall be elected at each quadrennial municipal election held in the City of Saint John a Mayor, two councillors for each of the four wards and two councillors at Large.

3 (1) Les résidents de la ville de Saint John devront élire, à chaque élection municipale, tenue tous les quatre ans, un maire, deux conseillers pour chacun des quatre quartiers et deux conseillers généraux.

(2) The residents of each of the wards of the City of Saint John shall, at each municipal election held in the City of Saint John, be entitled to vote for the Mayor, two candidates nominated at large and two candidates nominated in their respective wards.

(2) Les résidents de chaque quartier de la ville de Saint John auront le droit de voter, à chaque élection tenue dans la ville de Saint John, pour un candidat se présentant au poste de maire, deux candidats se présentant aux postes de conseillers généraux, et deux candidats se présentant aux postes de conseillers de leur quartier respectif.

4 This by-law shall become effective for the Municipal quadrennial election of May, 2008.

4 Le présent arrêté s'appliquera à compter de l'élection municipale quadriennale du mois de mai 2008.

5 A by-law of the City of Saint John enacted on the fifth day of January, 2004 entitled "A By-law Relating To The Composition Of The Common Council" and all amendments thereto is repealed on the coming into force of this by-law.


5 L'arrêté de The City of Saint John décrété le 5 janvier 2004 et intitulé *Arrêté concernant la composition du conseil communal*, ensemble ses modifications, est abrogé dès l'entrée en vigueur du présent arrêté.

6 A by-law of the City of Saint John enacted on the fifth day of January, 2004 entitled "A By-law Relating To The Election Of The Common Council" and all amendments thereto is repealed on the coming into force of this by-law.

6 L'arrêté de The City of Saint John décrété le 5 janvier 2004 et intitulé *Arrêté concernant l'élection des membres du conseil communal*, ensemble ses modifications, est abrogé dès l'entrée en vigueur du présent arrêté.

IN WITNESS WHEREOF the City of Saint John has caused the Common Seal of the said City to be affixed to this by-law the 5<sup>th</sup> day of November, A.D. 2007 and signed by:

EN FOI DE QUOI, The City of Saint John a fait apposer son sceau communal sur le présent arrêté le 5 novembre 2007 avec les signatures suivantes :

 *John LeFauve*  
Mayor/Maire  
*E. Gormley*  
Assistant Common Clerk / Greffière communale adjointe

First Reading - October 22, 2007  
Second Reading - October 22, 2007  
Third Reading - November 5, 2007

Première lecture : - 22 octobre 2007  
Deuxième lecture : - 22 octobre 2007  
Troisième lecture : - 5 novembre 2007

## SCHEDULE "A"

### Ward 1

Beginning at the western extremity of the eastern head of the entrance to Musquash Harbour.

Thence northerly along the western boundary of the City of Saint John to the northern boundary of City of Saint John, also being the southern boundary line of the Town of Grand Bay-Westfield.

Thence easterly along the northern boundary of the City of Saint John municipal boundary, a distance of approximately 7,000 metres to a point in the body of water known as Grand Bay.

Thence southeasterly at approximately right angles, a distance of approximately 3,000 metres to a second point in the body of water known as Grand Bay.

Thence easterly to and continuing along the centre of the St. John River, generally following in a southeasterly direction the various courses of the St. John River to the northwesterly prolongation of the center line of a street known as City Line.

Thence southeasterly along the northwesterly prolongation of the centre line of City Line to the intersection of said centre line of City Line with Duke Street West.

Thence continuing southeasterly along the centre line of City Line to the southeastern end of City Line.

Thence continuing southeasterly along the prolongation of the centre line of City Line to the shore of Saint John Harbour.

Thence westerly following the various courses of the shoreline of Saint John Harbour and the Bay of Fundy to the place of beginning and intending to include Partridge Island and Manawagonish Island, and any other islands adjacent thereto.

## SCHEDULE "A"

### Ward 2

Beginning at a point on the northern boundary of the City of Saint John located a distance of approximately 16,400 metres from the westerly boundary of the City of Saint John.

Thence southeasterly at approximately right angles to the northern boundary of the City of Saint John, a distance of approximately 750 metres to the centre of Drury Cove.

Thence southeasterly following the various courses of the centre of Drury Cove to the southern most point on the shore of Drury Cove at a point where the center line of the Old Drury Cove Road meets the shore.

Thence southeasterly along the centre line of the Old Drury Cove Road to its intersection with the center line of Stagecoach Drive.

Thence southeasterly along the centre line of Stagecoach Drive to the centre line of Drury Cove Road.

Thence southeasterly along the centre line of Drury Cove Road to the centre line of Ashburn Road.

Thence southeasterly along the centre line of Ashburn Road to the centre of the West Branch of Marsh Creek.

Thence southwesterly along the various courses of the centre of the West Branch of Marsh Creek to its intersection with the Saint John Throughway.

Thence southeasterly crossing the Saint John Throughway continuing along the center of the West Branch of Marsh Creek to the centre of Marsh Creek.

Thence southeasterly, southwesterly and easterly following the various courses of the center of Marsh Creek to where it crosses the Canadian National Railway Corridor.

Thence southwesterly following the centre of the Canadian National Railway Corridor to its intersection with the southeasterly prolongation of the center line of Prospect Street.

Thence northwesterly along the aforementioned prolongation of the center line of Prospect Street to the centre line of Wright Street.

Thence southwesterly along the centre line of Wright Street to the centre line of Stanley Street.

Thence southeasterly along the centre line of Stanley Street to the centre line of Winter Street.

Thence southwesterly along the centre line of Winter Street to the centre line of Rockland Road.

Thence southwesterly along the centre line of Rockland Road and its southwestern center line prolongation to the centre line of Cranston Avenue.

Thence northwesterly along the centre line of Cranston Avenue to the centre line of Barker Street.

Thence southwesterly along the centre line of Barker Street and continuing along the centre line of Magazine Street to the centre line of Metcalf Street.

Thence southeasterly along the centre line of Metcalf Street to the centre line of Main Street.

Thence southwesterly along the centre line of Main Street to the centre line of Chesley Drive (formerly Harrison Street).

Thence southerly along the centre line of Chesley Drive (formerly Harrison Street) and continuing along the center line of Chesley Drive to the western boundary of the HMCS Brunswick property.

Thence southerly along the west side of the HMCS Brunswick site to the shoreline of the St. John River.

Thence southerly parallel to and west of the Saint John Harbour Bridge to the centre of the St. John River.

Thence southwesterly along the various courses of the centre of the St. John River and continuing northwesterly along the various courses of the centre of the St. John River and continuing westerly to a point in the body of water known as Grand Bay.

Thence northwesterly on a course at approximately right angles to the northern boundary of the City of Saint John, a distance of approximately 3000 metres to the said northern boundary of the City of Saint John.

Thence easterly along the northern boundary of the City of Saint John approximately 9400 meters to the place of beginning, and intending to include all islands within the herein described Ward 2 boundaries.

## SCHEDULE "A"

### Ward 3

Beginning at the intersection of the center line of Marsh Creek with the center lines of the East and West Branches of Marsh Creek.

Thence northeasterly along the various courses of the centre of the East Branch of Marsh Creek to the centre line of Rothesay Avenue.

Thence southerly along the centre line of Rothesay Avenue to the centre line of McAllister Drive.

Thence southeasterly along the centre line of McAllister Drive and continuing southerly along the centre line of Champlain Drive to the centre of Little River.

Thence southwesterly following the various courses of the centre of Little River to the centre of the Canadian National Railway Industrial Spur.

Thence southwesterly following the various courses of the centre of the Canadian National Railway Industrial Spur to the centre line of Bayside Drive.

Thence northerly along the centre line of Bayside Drive to the center line of the Courtenay Bay Causeway.

Thence southwesterly along the center line of the Courtenay Bay Causeway to the centre of Marsh Creek.

Thence southeasterly, a distance of approximately 950 metres to a point in Courtenay Bay.

Thence southwesterly, a distance of approximately 2,800 metres through the Saint John Harbour to the intersection of the shore of Saint John Harbour with the southeasterly prolongation of the center line of City Line.

Thence northwesterly along the prolongation of the center line of City Line to the southeastern end of the centre of City Line.

Thence continuing northwesterly along the centre line of City Line to its intersection with Duke Street West.

Thence continuing along the northwesterly prolongation of the center line of City Line to the center of the St. John river.

Thence northeasterly following the various courses of the centre of the St. John River to intersect a line parallel to and west of the Saint John Harbour Bridge.

Thence northerly parallel to and west of the Saint John Harbour Bridge to the intersection of the west side of the HMCS Brunswicker site with the shoreline.

Thence following the western boundary of the HMCS Brunswicker site to the centre line of Chesley Drive.

Thence northerly along the centre line of Chesley Drive and continuing along the center line of Chesley Drive formerly known as Harrison Street to the centre line of Main Street.

Thence northeasterly along the centre line of Main Street to the centre line of Metcalf Street.

Thence northwesterly along the centre line of Metcalf Street to the centre line of Magazine Street.

Thence northeasterly along the centre line of Magazine Street and continuing along the centre line of Barker Street to the centre line of Cranston Avenue.

Thence southeasterly along the centre line of Cranston Avenue to its intersection with the southwesterly prolongation of the center line of Rockland Road.

Thence northeasterly along the prolongation of and continuing along the center line of Rockland Road to the centre line of Winter Street.

Thence northeasterly along the center line of Winter Street to the centre line of Stanley Street.

Thence northwesterly along the centre line of Stanley Street to the centre line of Wright Street.

Thence northeasterly along the centre line of Wright Street to its intersection with the centre line of Prospect Street.

Thence southeasterly along the prolongation of the center line of Prospect Street to the centre of the Canadian National Railway Corridor.

Thence northeasterly following the various courses of the centre of the Canadian National Railway Corridor to its intersection with the center of Marsh Creek.

Thence westerly, northeasterly and northwesterly along the various courses of the center of Marsh Creek to the place of beginning.

## SCHEDULE "A"

### Ward 4

Beginning at a point on the northern boundary of the City of Saint John located a distance of approximately 16,400 metres from the westerly boundary of the City of Saint John.

Thence easterly along the northern boundary of the City of Saint John to its intersection with the northeastern boundary of the City of Saint John at a point in Bradley Lakes.

Thence continuing along the various courses of the boundary lines of the City of Saint John to the centre of Mispec River.

Thence following various courses of the centre line of Mispec River, generally in a southerly and southwesterly direction to Mispec Bay.

Thence following the shore of the Bay of Fundy, the Saint John Harbour and Courtenay Bay to the centre of Marsh Creek.

Thence northwesterly along the centre of Marsh Creek to the center line of the Courtenay Bay Causeway.

Thence northeasterly along the center line of the Courtenay Bay Causeway to the center line of Bayside Drive.

Thence southerly along the centre line of Bayside Drive to the centre of the Canadian National Railway Industrial Spur.

Thence northeasterly following various courses of the centre of the Canadian National Railway Industrial Spur to the centre of Little River.

Thence northerly and northeasterly following the centre of Little River to the centre line of Champlain Drive.

Thence northerly following the centre line of Champlain Drive and continuing northwesterly along the centre line of McAllister Drive to the centre line of Rothesay Avenue.

Thence northerly along the centre line of Rothesay Avenue to the centre of the East Branch of Marsh Creek.

Thence southwesterly following the various courses of the centre of the East Branch of Marsh Creek to its intersection with Marsh Creek and the West Branch of Marsh Creek.

Thence northwesterly following the various courses of the centre line of the West Branch of Marsh Creek to its intersection with the Saint John Throughway.

Thence continuing northeasterly along the various courses of the centre of the West Branch Marsh Creek to its intersection with the center line of Ashburn Road.

Thence northwesterly along the centre line of Ashburn Road to the centre line of Drury Cove Road.



Thence northwesterly along the centre line of Drury Cove Road to the centre line of Stagecoach Drive.

Thence northwesterly along the centre line of Stagecoach Drive to the centre line of Old Drury Cove Road.

Thence northwesterly along the centre line of the Old Drury Cove Road to the southern most point of the shore of Drury Cove where the center line of the Old Drury Cove Road meets the shore.

Thence northwesterly following the various courses of the centre of Drury Cove to a point near the mouth of Drury Cove.

Thence northwesterly at a approximately right angles, a distance of approximately 750 metres, to the northern boundary of the City of Saint John, being the place of beginning.